

JOURNAUX
DE
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU
MANITOBA



Imprimés par ordre de l'Assemblée législative

1^{re} SESSION DE LA 42^e LÉGISLATURE

DU 30 SEPTEMBRE 2019
AU 18 NOVEMBRE 2019

DANS LA 68^e ANNÉE
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ
LA REINE ELIZABETH DEUX

WINNIPEG (MANITOBA)

VOLUME 168

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



Lieutenant-gouverneure du Manitoba.....	M ^{me} Janice FILMON
Présidente de l'Assemblée législative	M ^{me} Myrna DRIEDGER
Président adjoint de l'Assemblée législative et président des comités pléniers	M. Doyle PIWNIUK
Vice-présidents des comités pléniers.....	M. Andrew MICKLEFIELD M. Dennis SMOOK
Greffière de l'Assemblée législative	M ^{me} Patricia CHAYCHUK
Greffier adjoint de l'Assemblée législative	M. Rick YARISH
Aide-greffier — greffier aux Journaux.....	M. Claude MICHAUD
Aides-greffiers — greffiers des comités.....	M ^{me} Monique GRENIER M. Andrea SIGNORELLI
Aide-greffier — agent de recherche	M. Greg RECKSIEDLER
Adjoint chargé des journaux.....	M. Tim ABBOTT
Traducteurs.....	M. Alexandre COUTU M ^{me} Marilynne JACYNAS M. Joël MARCON M ^{me} Carole MENEGHEL M. Youness MOUSTARZAK M ^{me} Christine PULGAR-VIDAL



Janice FILMON

Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous convoquons la première session de la quarante-deuxième législature le lundi 30 septembre 2019, à 10 heures.

JANICE FILMON
Lieutenant-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 25 septembre 2019

Le ministre de la Justice et procureur général,
M. Cliff CULLEN

INDEX
DES
JOURNAUX
CENT SOIXANTE-HUITIÈME VOLUME
PREMIÈRE SESSION DE LA QUARANTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE
68^e ANNÉE DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2019

ADMINISTRATEUR

Convocation de la Législature (le 30 septembre 2019)	
Demande l'élection du président.....	3
Reconnaît à l'Assemblée les droits et privilèges qui lui sont dévolus.....	3-4
Lecture du discours du trône (le 30 septembre 2019)	4-6
Sanction de projets de loi : le 10 octobre 2019.....	46

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Proposeur : M. LAGASSÉ. Second proposeur : M ^{me} MORLEY-LECOMTE.....	7
Débat : MM. KINEW et LAMONT ainsi que M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER. Adoption.....	7

AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

Convocation de l'Assemblée (le 30 septembre 2019)	
L'Assemblée convient à l'unanimité de limiter les interventions relatives au débat sur la motion portant sur l'adresse en réponse au discours du trône à trois députés, qui interviendront dans l'ordre suivant : le chef de l'opposition officielle, le député de Saint-Boniface et le premier ministre; chaque intervention est limitée à cinq minutes puis la présidente met aux voix la motion	7
L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports.....	12
L'Assemblée procède à l'appel de l'ordre du jour	14
Deux groupes du Comité des subsides se réunissent pendant que l'Assemblée siège afin que cette dernière examine le projet de loi 22, conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 30 septembre 2019	19
L'Assemblée convient à l'unanimité de modifier l'ordre sessionnel qu'elle a adopté le 30 septembre 2019 de manière à ne pas siéger les matins du mardi 8 octobre et du jeudi 10 octobre 2019.....	22

INDEX

L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le reste de la session, de suspendre l'application du paragraphe 77(3) du <i>Règlement</i> afin de permettre aux députés autres que ceux qui sont porte-parole de l'opposition pour les ministères de prendre la parole depuis un siège situé au premier rang	22
L'Assemblée convient à l'unanimité, le jeudi 10 octobre 2019, de modifier l'ordre sessionnel qu'elle a adopté le 30 septembre 2019 comme suit : que les questions orales se poursuivent dans l'ordre jusqu'à la conclusion de la question n° 12, que l'Assemblée ajourne ses travaux à 19 h 30, que l'Assemblée ne siège pas le vendredi 11 octobre 2019 et que toutes les mesures que prévoit l'ordre et qui s'appliquent à cette séance soient examinées et achevées la veille, immédiatement après celles qui s'appliquent à la séance en question, que l'article 15 soit modifié de manière à ce que l'heure limite qui y est prévue, à savoir 30 minutes avant l'heure d'ajournement, soit fixée à 17 h 30, qu'il soit permis au député qui propose des amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 22 d'intervenir pendant une minute sur chacun des amendements	31
L'Assemblée interrompt ses travaux afin de terminer l'examen du projet de loi 22, conformément à l'ordre sessionnel qu'elle a adopté le 30 septembre 2019	34
BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation)	
Modification de l'ordre d'examen des budgets	
le 7 octobre 2019.....	24
le 8 octobre 2019.....	28
le 9 octobre 2019.....	29
le 10 octobre 2019.....	33
COMITÉ DES SUBSIDES	
Formation de l'Assemblée en comité.....	14
Formation de l'Assemblée en comité.....	17
Formation de l'Assemblée en comité.....	19
Formation de l'Assemblée en comité.....	21
Formation de l'Assemblée en comité.....	22
Formation de l'Assemblée en comité.....	25
Formation de l'Assemblée en comité.....	28
Formation de l'Assemblée en comité.....	29
Formation de l'Assemblée en comité.....	34
Présentation du rapport (du 23 avril au 10 octobre 2019) :	
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 1 ^{er} octobre 2019 examine le budget du ministère des Relations avec les Autochtones et le Nord, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. BUSHIE recommandant que le traitement de la ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée	35
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 4 octobre 2019 examine le budget du ministère de la Santé, des Aînés et de la Vie active, un vote par oui ou non est tenu sur la motion d'U. ASAGWARA recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée.....	35

INDEX

Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 8 octobre 2019 examine le budget du ministère de la Justice, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M ^{me} FONTAINE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée	35
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 8 octobre 2019 examine le budget du ministère des Finances, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WASYLIW recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée	35
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 8 octobre 2019 examine le budget du ministère des Familles, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M ^{me} ADAMS recommandant que le traitement de la ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée	35
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 9 octobre 2019 examine le budget du du ministère du Développement durable, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M ^{me} NAYLOR recommandant que le traitement de la ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée	35
Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 9 octobre 2019 examine le budget du ministère de l'Infrastructure, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WIEBE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 1 \$. La motion est rejetée	35
Adoptions des résolutions :	
Résolutions n ^{os} 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 et 1.6 (Assemblée législative).....	35-36
Résolution n ^o 2.1 (Conseil exécutif)	36
Résolutions n ^{os} 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 et 3.7 (Agriculture)	36
Résolutions n ^{os} 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7 et 4.8 (Justice).....	37
Résolution n ^o 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais)	37
Résolutions n ^{os} 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 7.8 et 7.9 (Finances).....	37-38
Résolutions n ^{os} 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 et 9.7 (Familles).....	38
Résolutions n ^{os} 10.1, 10.2, 10.3, 10.4 and 10.5 (Croissance, Entreprise et Commerce).....	38-39
Résolutions n ^{os} 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 12.6, 12.7 et 12.8 (Développement durable).....	39
Résolutions n ^{os} 13.1, 13.2, 13.3 et 13.4 (Relations avec les municipalités)	39-40
Résolutions n ^{os} 14.1, 14.2, 14.3, 14.4 et 14.5 (Sport, Culture et Patrimoine).....	40
Résolutions n ^{os} 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5 et 15.6 (Infrastructure).....	40
Résolutions n ^{os} 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7, 16.8 et 16.9 (Éducation et Formation)	40-41
Résolution n ^{os} 17.1 (Commission de la fonction publique).....	41
Résolutions n ^{os} 19.1, 19.2 et 19.3 (Relations avec les Autochtones et le Nord).....	41
Résolutions n ^{os} 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9 et 21.10 (Santé, Aînés et Vie active).....	42
Résolutions n ^{os} 26.1, 26.2, 26.3 et 26.4 (Crédits d'autorisation).....	42-43
Résolutions n ^{os} 27.1 et 27.2 (Autres crédits)	43
Formation de l'Assemblée en comité (budget des dépenses en capital).....	43
Présentation et adoption du rapport sur les travaux du 10 octobre 2019 : Budget des dépenses en capital (2 459 509 000 \$).....	43-44
Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....	44
Motion d'adhésion présentée conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> et dont il a été fait rapport.....	44
COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Formation de l'Assemblée en comité.....	45

INDEX

Projet de loi 3 — <i>Loi de 2019 portant affectation de crédits/The Appropriation Act, 2019</i> Il en est fait rapport sans amendement	45
Projet de loi 4 — <i>Loi d'emprunt de 2019/The Loan Act, 2019</i> Il en est fait rapport sans amendement	45
COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE	
DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE	
Présentation du premier rapport du projet de loi 22	26-27
COMPTE DES VOIX	
AMENDEMENTS À L'ÉTAPE DU RAPPORT	
Projet de loi 22 — M. LAMONT — 10 octobre 2019 Amendement n° 1 — article 46 — Rejet à la majorité	34
Amendement n° 2 — article 47 — Rejet à la majorité	34
DÉCISIONS DE LA PRÉSIDENTE	
PRIVILÈGE	
Privilège (après la période des questions orales) — M. GERRARD — au sujet du fait que le gouvernement a omis de déposer les renseignements supplémentaires devant être soumis à l'Assemblée — budget des recettes. Interventions : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré	33
QUESTIONS DE PROCÉDURE	
Intervention — la présidente intervient et demande au député de River Heights de s'excuser pour s'être emporté. M. GERRARD est désigné par son nom, est exclu de l'Assemblée pour le reste de la séance et quitte l'Assemblée de plein gré.....	21
QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC	
M. LAMONT — Modifications apportées à la réglementation liées aux ententes de location de terres domaniales Débat sur l'urgence de la question : M. LAMONT, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN et M ^{me} FONTAINE. La présidente déclare la motion irrecevable.....	24
DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)	
DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)	
DÉSIGNATION	
GERRARD, Jon (River Heights).....	21
DISCOURS DU TRÔNE	
Lecture par l'administrateur (le 30 septembre 2019)	4-6
Il est ordonné que le discours soit examiné par l'Assemblée	6

INDEX

Adresse en réponse au discours le 30 septembre 2019	7
DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)	
DRIEDGER, MYRNA (ROBLIN)	
Élection à la présidence conformément au paragraphe 8(8) du <i>Règlement</i>	3
ÉLECTION DE DÉPUTÉS	
Liste des députés élus à l'élection générale du 10 septembre 2019 déposée par la greffière — D.P. n° 1	1-2
ÉLECTION DU PRÉSIDENT	
Conformément aux articles 6 à 8 du <i>Règlement</i> , la greffière dirige l'élection du président	3
M ^{me} Myrna DRIEDGER est élue à la présidence	3
ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)	
Projet de loi n° 22 — <i>Loi sur l'enregistrement, la surveillance et la transparence de la propriété effective des entreprises (modification de diverses dispositions législatives)/The Business Registration, Supervision and Ownership Transparency Act (Various Acts Amended)</i>	
Amendement n° 1 — article 46 — M. LAMONT	
Débat : M. LAMONT. Rejet à la majorité.....	34
Amendement n° 2 — article 47 — M. LAMONT	
Débat : M. LAMONT. Rejet à la majorité.....	34
GREFFIÈRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE	
La greffière dépose la liste des députés élus conformément à l'article 174 de la <i>Loi électorale</i>	1-2
Conformément aux articles 6 à 8 du <i>Règlement</i> , la greffière dirige l'élection du président	3
LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)	
MICKLEFIELD, ANDREW (ROSSMERE)	
Nomination à titre de vice-président des comités pléniers	6
MOTIONS D'APPROBATION (voir aussi Motions émanant du gouvernement)	
Motion d'adhésion présentée au Comité des subsides conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> et dont il a été fait rapport.....	44
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> . Adoption	44

INDEX

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — TRANCHÉES

Budget des dépenses en capital (2 459 509 000 \$) (M. le <i>ministre</i> FIELDING). Adoption	44
Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> . Adoption	44
Budgets des dépenses principales (13 957 866 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 639 879 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FIELDING). Adoption.....	45
Ordres sessionnels concernant la première session de la 42 ^e législature (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN) (avec le consentement de l'Assemblée) Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Adoption.....	7-12
Prise en considération du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER).....	6

PAGES

Nomination de Michayla CARLSON, de Chinemerem CHIGBO, de Meghan FUSTEY, d'Annise GUILLEMARD, de Chris JAPIT, de Hayley JOHNSON, de Jazzy NAROZNIAK, d'Amelia OTWARI, de Victoria ROMERO et d'Anna VOLOTOVSKA.....	17
---	----

PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)

PIWNIUK, DOYLE (TURTLE MOUNTAIN)

Nomination à titre de président des comités pléniers et de président adjoint de l'Assemblée.....	6
--	---

PRÉSIDENT ADJOINT

Nomination de Doyle PIWNIUK (Turtle Mountain)	6
---	---

PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS

Nomination d'Andrew MICKLEFIELD (Rossmere).....	6
Nomination de Dennis SMOOK (La Vérendrye).....	6

PRÉSIDENT DES COMITÉS PLÉNIERS

Nomination de Doyle PIWNIUK (Turtle Mountain)	6
---	---

PRÉSIDENTE DE L'ASSEMBLÉE

M ^{me} Myrna DRIEDGER est élue à la présidence : Élection de la présidente (conformément au paragraphe 8(8) du <i>Règlement</i>) — le 30 septembre 2019	3
Répond à l'adresse de l'Assemblée.....	3
Reconnaît à l'Assemblée les droits et privilèges qui lui sont dévolus	3
La présidente informe l'Assemblée : de la nomination des pages	17

INDEX

PROCUREUR GÉNÉRAL

Demande l'élection du président.....	3
Répond à l'adresse de la présidente	4

PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)

QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir aussi DÉCISIONS DE LA PRÉSIDENTE)

QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL A ÉTÉ DONNÉ RÉPONSE

N° 16 — Fonds existants qui permettent aux personnes âgées d'obtenir un logement abordable.
Question posée le 28 mai 2019 par M. SARAN (*4^e session de la 41^e législature — Journaux, page 280*).
Réponse présentée le 3 juillet 2019 (M^{me} la ministre STEFANSON) — document intersession n° 3).

N° 15 — Fonds existants pour les foyers de soins personnels
Question posée le 28 mai 2019 par M. SARAN (*4^e session de la 41^e législature — Journaux, page 280*).
Réponse présentée le 8 juillet 2019 (M. le ministre FRIESEN) — document intersession n° 4).

RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G)

RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F)

SANCTION DE PROJETS DE LOI

Sanction de projets de loi : le 10 octobre 2019.....	46
---	----

SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE

Convocation de l'Assemblée (le 30 septembre 2019)

Prolongation de la séance :	
le 30 septembre 2019 (18 heures)	14
le 1 ^{er} octobre 2019 (18 heures).....	17
le 2 octobre 2019 (18 heures).....	19
le 3 octobre 2019 (18 heures).....	21
le 7 octobre 2019 (18 h 1).....	25
le 8 octobre 2019 (18 heures).....	28
le 9 octobre 2019 (18 heures).....	29
le 10 octobre 2019 (19 h 26)	46

INDEX

SMOOK, DENNIS (LA VÉRENDRYE)

Nomination à titre de vice-président des comités pléniers	6
---	---

VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Janice FILMON

Lieutenante-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

PROCLAMATION

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au lundi 18 novembre 2019 la date de clôture de la première session de la quarante-deuxième législature de la province du Manitoba et convoquons la deuxième session de cette législature le mardi 19 novembre 2019, à 13 h 30.

M^{me} JANICE FILMON
Lieutenante-gouverneure du Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
Le 6 novembre 2019

Le ministre de la Justice et procureur général,
M. Cliff CULLEN